

- beachtet in der Durchführung der praktischen Arbeiten die geltenden Hygiene- und Umweltschutzvorschriften
- setzt die zur Verfügung stehenden Geräte und Maschinen fachgerecht ein und wartet sie oder sorgt für deren Wartung
- hält im Rahmen seiner/ihrer praktischen Arbeiten Kontakt mit den Bewohnern/Bewohnerinnen und/oder Gästen der hauswirtschaftlichen Einrichtung und gibt kleine Hilfestellungen
- nell'esecuzione delle mansioni pratiche, osserva le disposizioni vigenti in materia d'igiene e di salvaguardia dell'ambiente
- utilizza in modo appropriato gli strumenti e le apparecchiature a sua disposizione e provvede, direttamente o tramite terzi, alla relativa cura e manutenzione
- nell'espletamento delle attività pratiche, mantiene i contatti con gli ospiti della struttura residenziale e garantisce piccoli servizi di assistenza

## 2. Zugangsvoraussetzungen

Abschlusszeugnis der Mittelschule sowie

- Abschlusszeugnis einer mindestens zweijährigen Fachschule für Hauswirtschaft
- für Menschen mit Behinderung: fachspezifischer Umschulungs- oder Ausbildungsnachweis oder fachspezifische Teilqualifizierung

## 3. Zweisprachigkeit

Nachweis D

## 2. Requisiti d'accesso

Diploma di scuola media inferiore o

- diploma di un corso biennale di scuola di economia domestica
- nel caso di persone con disabilità: attestato di riqualificazione o di formazione professionale specifica o di qualificazione parziale

## 3. Bilinguismo

Attestato di bilinguismo D

## V. Funktionsebene

### BETREUER/IN VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNG (V)

Der/die Betreuer/in von Menschen mit Behinderung hilft dem Lehr- und Erziehungspersonal sowie den Erziehern bei der Erstellung und der Durchführung der schulischen Erziehungs- und Rehabilitationsprogramme und betreut die Menschen mit Behinderung in Kindergärten, Schulen, Sozialzentren und anderen Rehabilitationseinrichtungen.

## 1. Aufgaben

Er/sie

- nimmt an der Erarbeitung des auf den einzelnen Menschen mit Behinderung ausgerichteten Programms zur Entwicklung der geistigen und körperlichen Fähigkeiten sowie an der Überprüfung der Ergebnisse teil

## V qualifica funzionale

### ASSISTENTE DI PERSONE CON DISABILITÀ (V)

L'assistente di persone con disabilità coadiuva il personale insegnante, gli istutori e gli educatori nella formazione e nello svolgimento dei programmi scolastici e riabilitativi ed assiste il portatore di handicap nelle scuole materne, nelle scuole, nei centri sociali ed in altri centri di riabilitazione.

## 1. Compiti

L'assistente di persone con disabilità:

- partecipa alla stesura del programma individuale finalizzata allo sviluppo delle facoltà psichiche e fisiche del portatore di handicap e alle riunioni di verifica

- hilft den Menschen mit Behinderung bei der Abwicklung der für sie erstellten Programme und in den schulischen, sozialen und Erholungstätigkeiten
- steht dem Menschen mit Behinderung in allen Erfordernissen des täglichen Lebens bei, die er aufgrund seiner Behinderung nicht selbst wahrnehmen kann, wobei nach Möglichkeit Eigenständigkeit und Gesellschaftsfähigkeit gefördert werden
- begleitet und unterstützt die Menschen mit Behinderung auf dem Weg in die verschiedenen Einrichtungen
- führt, nach Absprache mit den Fachkräften, mit einzelnen Menschen mit Behinderung oder mit Gruppen therapeutische Übungen durch
- gibt Beobachtungen an die Verantwortlichen weiter
- bereitet das Spiel-, Bastel-, Arbeits- und didaktische Material vor, reinigt es, hält es in Ordnung und räumt auch die Arbeits-, Versammlungs- und Gruppenräume auf
- hält Kontakte mit den Familien, den Lehrern, den Erziehern und den Arbeitgebern der Menschen mit Behinderung
- beachtet und gewährleistet die Arzneimittelverabreichung nach Vorschriften des behandelnden Arztes
- assiste le persone con disabilità nello svolgimento dei programmi individuali e nelle attività scolastiche, sociali e ricreative
- assiste e aiuta il portatore di handicap in tutti i bisogni e le esigenze quotidiane che questi non è in grado di soddisfare perché limitato dal proprio handicap promuovendone, là dov'è possibile, l'autonomia e la socializzazione
- accompagna ed assiste le persone con disabilità lungo il tragitto verso le varie strutture
- esegue esercizi terapeutici con singoli o in gruppo, dopo averli concordati con il personale specializzato
- comunica le osservazioni ai responsabili
- prepara, ordina e pulisce il materiale da gioco didattico, per il bricolage e il lavoro, mettendo anche in ordine gli ambienti di lavoro, di riunione e di gruppo
- tiene contatti con le famiglie, gli insegnanti, gli educatori e i datori di lavoro delle persone con disabilità
- sorveglia e garantisce la corretta somministrazione dei farmaci prescritti all'utente dal medico curante

## 2. Zugangsvoraussetzungen

Abschlusszeugnis der Mittelschule sowie

- Befähigungszeugnis nach mindestens zweijähriger fachspezifischer Ausbildung

## 2. Requisiti di accesso

Diploma di scuola media inferiore nonché

- diploma di qualificazione professionale conseguita in un corso almeno biennale specifico per il settore

## DV-OPERATOR/DV-OPERATORIN (V)

Der DV-Operator/die DV-Operatorin bedient, überwacht und steuert die Anlagen eines Rechenzentrums oder eines DV-Dienstleistungszentrums gemäß den Anweisungen des/der Vorgesetzten.

### 1. Aufgaben

Er/sie

- führt alle Phasen des Operatings an Konsole und Computerperipherie durch

## OPERATORE/OPERATRICE EDP (V)

L'operatore/operatrice EDP predispone, sorveglia e guida l'uso degli impianti EDP di un centro elaborazione dati o di un centro di servizio EDP secondo le indicazioni delle professionalità superiori.

### 1. Compiti

L'operatore/operatrice EDP:

- esegue tutte le fasi operative alla console e alle unità periferiche